

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Higiene: Como evitar a diarreia

8º Episódio: “Na escola ”

Autor: Njoki C. Muhoho

Conselheiro médico: Dr. Ng’ethe Muhoho

Editora: Maja Braun

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Cena 1:

- Samuel (*Sam*) (17, rapaz/male)
- Gisela (*Chemu*) (15, rapariga/female)
- Narrador (*Narrator*)

Cena 2:

- Gisela (*Chemu*) (15, rapariga/female)
- Samuel (*Sam*) (17, rapaz/male)

Cena 3:

- Narrador (*Narrator*)
- Eduardo (*Eddi*) (36, homem/male)
- Samuel (*Sam*) (17, rapaz/male)
- Gisela (*Chemu*) (15, rapariga/female)

Cena 4:

- Samuel (*Sam*) (17, rapaz/male)
- Gisela (*Chemu*) (15, rapariga/female)

Intro

1. Narrador:

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” e ao oitavo episódio da radionovela sobre higiene e diarreia. No episódio anterior, Samuel e Gisela explicaram às mães como lidar com os alimentos de forma higiénica. E visitaram um hospital onde todos fizeram testes de detecção da bactéria e dos parasitas que causam diarreia. Vamos agora saber como os adolescentes tentam fazer mais coisas na escola para evitar a propagação da diarreia, que ainda é uma das principais causas de morte de crianças em África.

Cena 1: Escola Secundária

2. Atmo: Recreio de uma escola

(SFX: School playground noises)

3. Samuel: **(gritando acima do barulho)** Gisela! Gisela!
Aqui!

4. Gisela: **(excitada)** Samuel! O que é que estás aqui a
fazer? Devias estar no teu recreio!

- 5. Samuel:** (mais perto) Vim visitar-te! Sabes, acabo de vir das nossas latrinas e fiquei preocupado...
- 9. Gisela:** E então o que têm as latrinas? Eu sei o que têm as nossas...
- 10. Samuel:** Moscas!
- 11. Gisela:** (firme) Sim, há moscas por todo o lado!
Moscas nos buracos das latrinas, moscas nas paredes, moscas lá fora, moscas nas nossas roupas... Larvas no chão, baratas, tudo o que é nojento...
- 12. Samuel:** E sabes, Gisela, as latrinas não ficam muito longe do sítio onde comemos!
- 13. Gisela:** Isso também é bem verdade!
- 14. Samuel:** Estava a pensar no que aprendemos com o tio Eduardo sobre as bactérias e os parasitas da diarreia e os ovos intestinais que são transmitidos pelas moscas...
- 15. Gisela:** Temos de fazer alguma coisa!

- 16. Samuel:** E tem de ser imediatamente! Estou tão preocupado com todos nós na escola! E só de imaginar que sempre estivemos expostos a este perigo e nem sabíamos...
- 17. Gisela:** Também estou preocupada com as nossas famílias, amigos e todas aquelas pessoas com quem estamos depois da escola.
- 18. Samuel:** **(triste)** Estou triste, Gisela. Não se sabe, mas se calhar até fui eu que passei os parasitas das nossas casas-de-banho para a minha irmã!
- 19. Gisela:** **(confortando-o)** Não, Samuel, por favor não penses assim! A bebé pode ter apanhado os parasitas em qualquer lado, até nas frutas do mercado. Até pode ter sido ela a passar-tos a ti...
- 22. Samuel:** **(mais contente)** Vamos fazer isto por ela!
- 23. Gisela:** O quê?
- 24. Samuel:** Limpar as latrinas! Não é do que temos estado a falar? Encontramo-nos lá durante o intervalo!

25. Gisela: Nas nossas latrinas?

26. Samuel: Sim. Mas primeiro vamos fazer um... bem...
um inquérito para saber o que é preciso fazer.
Depois...

27. Atmo: Campanha da escola toca
(SFX: Bell rings)

28. Samuel: Olha, a campainha a tocar!

29. Gisela: Vemo-nos no intervalo!

30. Samuel: Nas latrinas!

31. Narrador:

Bem, para estes amigos, um encontro na latrinas pode não ser a coisa mais excitante do mundo. Mas estão ambos a ficar mais conscientes das práticas óbvias que nos expõem à diarreia. Vamos ver o que estes dois amigos conseguem obter quando se reunirem no próximo intervalo...

Cena 2: Nas latrinas

32. Atmo: Muitas moscas a zumbir. Porta range. Zumbido de moscas aumenta e continua

(SFX: Many flies buzzing. A door creaks painfully. Flies buzz gets every loud and continues)

33. Gisela: Oh não... é uma invasão de moscas! Olha para elas, estão por toda a parte!

35. Atmo: Ruge-ruge de roupas

(SFX: Rustle of clothes)

36. Gisela: **(em pânico)** Ooh não! Vão-se embora! Vão-se embora suas moscas más! Vão dar-me diarreia!

37. Samuel: **(rindo)** Estás a falar como se elas te ouvissem! Devíamos era forçá-las a sair daqui.

38. Gisela: Como?

39. Samuel: Acho que devíamos falar com o tio Eduardo. Ele trabalha na área da saúde, lembras-te? Ele saberá o que fazer!

Música

(Bridge music)

Cena 3: Latrinas da escola

40. Narrador:

No dia seguinte, o tio Eduardo acompanha os adolescentes até à escola. De facto, como agente comunitário de saúde, Eduardo está mais do que disposto a ajudar.

41. Atmo: Muitas moscas a zumbir. Uma porta a ranger muito.

Zumbido de moscas aumenta e continua

(SFX: Many flies buzzing. A door creeks painfully. Flies buzz gets every loud and continues)

42. Eduardo: Oh, oh. Já percebi o que queriam dizer! Esta é uma das principais fontes de doenças. Quantos estudantes usam estas latrinas?

43. Samuel: Trezentos do meu lado!

44. Gisela: E do meu muitos mais! **(cospe ruidosamente)** Quase engoli uma mosca... Vamos sair daqui!

45. Samuel: Sim, o cheiro é insuportável!

46. Atmo: Porta a ranger enquanto é fechada. Zumbido de moscas deixa de ser ouvido

(SFX: Creeks as door closes. Fly buzz dies off)

- 47. Gisela:** Assim está melhor! Já posso abrir a boca para falar!
- 48. Eduardo:** Agora conseguem imaginar se metade dos estudantes ficarem infectados e forem para casa e infectarem os membros da família? Quantas pessoas poderiam ser infectadas em dois meses?
- 49. Samuel:** **(preocupado)** Tch tch tch tch...é um desastre à espera de acontecer!
- 50. Gisela:** Pois é! Tio Eduardo, depois de uma pessoa ser infectada pelas moscas, a diarreia começa imediatamente? Uma pessoa pode ter os parasitas e continuar a parecer saudável?

- 51. Eduardo:** Não, não é imediato. Demora quatro a sete dias. Depende das pessoas e do seu estado de saúde actual, da sua resistência e de muitos outros aspectos. No entanto, nas crianças tem efeito muito, muito depressa!
- 52. Samuel:** Como aconteceu com a minha irmã.
- 53. Eduardo:** Sim, como aconteceu com a bebé.
- 54. Gisela:** Então temos de impedir que isto aconteça! Tio Eduardo, como é que paramos estas moscas? Não podemos fechar as latrinas. A escola precisa delas!
- 55. Eduardo:** Podemos dar conselhos à escola sobre como gerir as latrinas.
- 56. Gisela:** E como é que isso se deve fazer?
- 57. Eduardo:** Primeiro, as latrinas devem ser limpas mais de uma vez por dia! As pessoas que fazem a limpeza devem usar vestuário de protecção, como luvas.

- 58. Gisela:** E quando não tivermos água? Nem sempre há água na escola!
- 59. Eduardo:** Muitas escolas não têm sempre água. Então, é preciso arranjar cinzas e espalhá-las pelo chão das latrinas.
- 60. Samuel:** Cinzas? Como as da lareira ? Isso lembra-me as bananas com cinzas que a tia Maria me queria dar quando eu estava doente! Tens a certeza?
- 61. Eduardo:** Está bem, Samuel, as bananas não te teriam ajudado. Mas neste caso as cinzas são uma grande ajuda! Algumas dessas casas-de-banho não são cimentadas. As que têm pisos cimentados podem ser lavadas com água regularmente.
- 62. Gisela:** E as que não são cimentadas?
- 63. Eduardo:** É aí que entram as cinzas! Espalha-se uma fina camada de cinzas no chão durante a noite e varrem-se logo pela manhã.
- 64. Samuel:** Mas porquê cinzas?

- 65. Eduardo:** A fina camada de cinza sufoca as larvas das moscas, diminuindo assim o número de moscas. Mas devem ser varridas antes de as casas-de-banho serem usadas. Se as cinzas forem molhadas com urina, isso também pode ajudar a espalhar germes! Por isso, temos de ser cuidadosos!
- 66. Gisela:** Disseste que devíamos lavar o chão de cimento, mas na maioria das vezes não temos água suficiente!
- 67. Eduardo:** Sugiro que cada um dos alunos traga uma pequena garrafa de água. Com essa água podem limpar o chão com vassouras e esfregonas!
- 68. Gisela:** Esfregonas?
- 69. Eduardo:** Sim, mas as esfregonas nunca devem ser torcidas à mão! Só mais uma coisa: os buracos da latrina devem ser cobertos quando não estiverem a ser usados.
- 70. Gisela:** Mas como é que os podemos cobrir?

- 71. Eduardo:** Podemos pedir à escola para fazer tampas de madeira. São baratas e fáceis de fazer!
- 72. Samuel:** Há tanto para aprender!
- 74. Eduardo:** Mas são tarefas simples que podemos fazer de forma rotineira. Agora vamos falar com a administração da escola!
- 75. Gisela:** Certo! Por aqui...
- 76. Eduardo:** Mas esquecemo-nos de uma coisa importante!
- 77. Samuel:** O quê?
- 78. Eduardo:** De um lugar perto das latrinas onde os alunos possam lavar as mãos depois de irem à casa-de-banho! Onde não houver água corrente, a escola pode fornecer um recipiente com uma torneira. E também podem ser utilizadas bacias.
- 79. Gisela:** Com furos?
- 80. Eduardo:** Sim. E podem ser penduradas numa árvore perto das latrinas.

81. Samuel: Mas vai-se perder toda essa água!

82. Eduardo: Bem pensado! Podemos usar uma tampa para impedir a água de sair. A ideia é lavar as mãos, tirar a tampa e pôr outra vez no lugar.

83. Gisela: (rindo) Isso é o máximo!

84. Narrador:

É incrível como simples soluções podem ajudar a evitar catástrofes, se as tornarmos parte da nossa rotina diária. E por falar nisso: Mais tarde, no caminho de regresso a casa...

Cena 4: A caminho de casa

**85. Atmo: Sons naturais. Dois pares de passos
(SFX: Natural sounds. Two pairs of footsteps)**

86. Samuel: Foi muito bom os nossos professores terem concordado com o projecto de limpeza das latrinas!

87. Gisela: Sim, eles sabem que quando ficamos doentes faltamos às aulas!

88. Samuel: E quando não vamos à escola perdemos muitas aulas e não passamos nos exames.

89. Gisela: E quando ficamos doentes também transmitimos a doença aos nossos familiares.

90. Samuel: Aquelas latrinas têm de se manter limpas!

91. Gisela: Por falar nisso, tive uma ideia...

100. Gisela: Acho que devíamos pensar em mais maneiras de divulgar o que sabemos sobre a diarreia.

101. Samuel: Sim! Vamos pensar nisso!

Música

(Bridge music)

Outro

102. Narrador:

A amizade de Samuel e Gisela está a tornar-se mais forte e importante. Através dela, eles vão melhorar a higiene na escola e em casa. Samuel e Gisela tornaram-se missionários da boa higiene. Não percam o próximo episódio para descobrir para onde nos vão levar a seguir.

Lembrem-se de que podem voltar a ouvir este episódio ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/aprenderdeouvido

[w w w ponto d w traço w o r l d ponto d e barra aprender de ouvido]

Também podem ouvir os episódios de todas as séries do Learning by Ear - Aprender de Ouvido como podcast em:

www.dw-world.de/lbepodcast

[w w w ponto d w traço w o r l d ponto d e barra l b e podcast]

Gostaram deste programa ou têm sugestões para mais programas do Learning by Ear?

Escrevam-nos um e-mail para:

afriportug@dw-world.de

Learning by Ear – Hygiene: How to avoid diarrhoea – Episode 8
LbE POR Higiene: Como evitar a diarreia – 8º Episódio

Ou enviem uma SMS para o número: 00 49 17 58 19 82 73.

Repetimos: 00 49 17 58 19 82 73.

Também podem mandar uma carta para:

Deutsche Welle – Programa em Português

53110 Bona

Alemanha

Até à próxima!